

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRASOVU, piața mare Nr. 22  
vria și nefericite nu se pri-  
mesoc. Ma. nescrite nu se re-  
trimite.  
Birourile de circulați:  
Brașov, p. ața mare Nr. 22  
Inscrite mai primosoc în Viena  
cu o înscris înscris înscris înscris  
Otto Max), omi: Schalk, Alois  
Horná M. U. Kas. A. Oppelt, J. Don-  
enberg in Bu. apusta: A. V. Gold-  
berger in on Kas. Ekelain Romai:  
in Frankfurt: A. L. Lomb; in Ham-  
burg: A. Stener.  
retul inserțiunilor: o seriá  
garmonid pe o solóná 4 or  
și 30 or. Imbru pentru o pu-  
blicare. Publicarí mai dese  
dupé tarífá și tarífá.  
Reclama pe pagina III a o  
seréá 10 or. v. a. s. 3) ani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU LIII.

„Gazeta” este în sã-care di.  
Abonamente pentru ANULU-LIII:  
Pe unã anã 12 fl., pe sãse luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinãtate:  
Pe unã anã 40 franci, pe sãse  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se prãnumerã la tóte oficiile  
postale din intru și din afarã  
și la dd. colectori.  
Abonamentulu pentru BRASOVU:  
la administrațiune, piațã mare  
Nr. 22, etagiul I.: pe unã anã  
10 fl., pe sãse luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 or. On dnuulã la  
casã: Pe unã anã 12 fl., pe  
sãse luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Unã esemplarã 5 or. v. a. s. 3)  
15 bani.  
Atãtã abonamentele câtã și  
inserțiunile suntã a se plãti  
înaintã.

Nr. 141.

Brașov, Sãmbãtã 23 Iunie (5 Iulie)

1890.

## Nou abonamentu la „GAZETA TRANSILVANIEI”.

Cu 1 Iulie 1890 stilu vechiu  
se deschide nou abonamentu, la care in-  
vitãnd pe toți amicii și sprãnjitorii fóilei nãstre.

### Prețulu abonamentului.

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 3 fl.  
pe sãse luni 6 fl., pe unã anã 12 fl.  
Pentru România și străinãtate: pe trei  
luni 10 franci, pe sãse luni 20 franci, pe unã  
anã 40 franci.

### Abonamente la numerele cu data de Duminecã:

Pentru Austro-Ungaria: pe anã 2 fl., pe  
sãse luni 1 fl.  
Pentru România și străinãtate: pe anã 8  
franci, pe sãse luni 4 franci.

Abonarea se pôte face mai ușorã și  
mai repede prin mandate postale.

Domni, cari se vorã abona din nou,  
sã binevoescã a scrie adresa lãmuritã și  
a arãta și posta ultimã.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei”.

Brașov, 22 Iunie st. v.

Pe neașteptate prințulu Ferdinãnd alã Bulgariei a pãrãsitã țera  
sa, cu scopu, se dice, pentru a-și  
cãuta sãnãtatea. Prințulu a plecatu  
atãtã de grabnicu, încãtã și pro-  
clamațiã, prin care ilã face pe  
ministrulu președinte Stambulov  
locotenentã domnescã pe timpul  
absenței sale din Bulgaria, a scris o  
și a semnat o numai dupã ce  
s'a imbarcatã la Vidinã pe vaporu.

Dela Viena, unde s'a opritã  
scurtã timpu, prințulu a mersu  
de-a dreptulu la bãile dela Karls-  
bad in Boemia. Celã dintãiu lucru,  
ce l'a fãcutã aici, a fostã, cã și-a  
organizatã unã serviciu telegra-  
ficu specialu și foile din Austria  
ne spunã, cã o viuã correspon-  
dențã telegraficã se pörtã adã între  
Karlsbad și Sofia. Locotenentulu  
domnesc, Stambulov, comunicã ne-  
întreruptã principelui Ferdinand  
tóte evenimentele, ce se petrecu  
in Bulgaria.

Foile amice principelui și gu-

vernului bulgaru, mai alesã cele  
austro-ungare și germane, susținũ,  
cã cãlãtoria lui Ferdinandu de  
Coburgu este o dovadã, cã in  
Bulgaria domnesce cea mai mare  
liniște și guvernulu bulgaru e  
destulu de tare spre a conduce  
țera și in absența domnitorului.  
Nu totũ așa aprețiezã foile ru-  
sescã și cele franceze acestã cãlã-  
torã. Foile rusescã suntã ca nicã-  
odãtã infuriate, cu deosebire din  
causa esecutãrii lui Panița, și scriu  
in tonulu celã mai vehementu in  
potriva „usurpãtorilor” din Bul-  
garia și a prințului, care este „unã  
representantã specificã alã Austro-  
Ungariei”. Diarulu rusescã „Svjet”  
dice, cã prințulu Ferdinandu prin  
cãlãtoria sa „a voitã sã-și asigure  
pielea pentru ori-ce casã”.

Intr'aceea sosescã din Bulgaria,  
prin Bucurescã, scirile cele mai  
neliniștãtoare. Rusofilii, se dice, au  
inceputã a lucra printre mulțimea  
dela sate, ei se așteptã la unã  
manifestã alã lui Zancov. Guver-  
nulu bulgaru a luatã din parte-i  
mãsurile cele mai severe spre a  
suprima acestã agitațiune, pornitã  
in urma esecutãrii lui Panița. La  
granițã nicã unã pașaportu nu se  
eliberezã, decãtã cu marã greutãțã  
și se facã arestãri mereu, mai cu  
semã in armatã. Din cauza acestã  
domnesce mare fierbere in Bul-  
garia, și panica a cuprinsã popo-  
rațiunea dela orașe. Acum se  
anuntã chiar, cã s'a introdusã sta-  
rea de asediũ in Sofia, Filipopolu,  
Rusciucu, Șumla și Plevna.

Decã s'arũ adeveri aceste sciri  
senșionale și numai in parte,  
atunci cãlãtoria prințului Ferdinãndu  
intr'adeverũ ar apãre intr'o  
luminã îngrijitã, care nu corã-  
spunde cu pãrerile optimiste ale  
pesei binevoitãre față cu actu-  
alulu regimũ din Bulgaria.

Se mai anuntã, cã tóte conce-  
diile cerute de ministrii plenipo-  
tențiarã ai puterilorã strãine din

Sofia au fost respinse și parte amã-  
nate. Se pregãtescã așader eveni-  
mente seriãse in Bulgaria.

Unele diare mai susținũ, cã cã-  
lãtoria prințului Ferdinand stã in  
legãturã și cu nota amenințãtoare  
ce a adresat o guvernulu bulgaru  
inaltei Pórtẽ. Ele credũ adecã, cã  
prințulu temẽdu-se ca sã nu se  
compromitã inaintea puterilorã  
garante, a lãsatũ pe Stambulov  
sã se bãlãbãnescã elũ cu Turcia și  
sã încerce pôte de a implini vr'una  
din amenințãriile guvernului bul-  
garu in absența principelui.

Situațiunea dupã tóte aceste,  
pare a fi destulu de încordatã nu  
numai in Serbia, ci și in Bulgaria  
și erãși se va încinge unã crãn-  
cenũ duelũ diplomaticu inre pu-  
terile triplei alianțe, cari sprijin-  
nescũ regimulu actualũ din Bul-  
garia și inre Rusia și Francia,  
cari ilũ declarã de „usurpãtorũ”.  
Cine pôte prevedẽ adã rezultatulu  
finalũ alã acestui duelũ?

## CEȘTIUNEA GIMNASIULUI DIN BEIUȘU

și a  
SCÓLELORũ DELA NIRũ.

Unã cuvẽnt, cãtrã pãrinții, membrii  
Consistorului plenarũ!

Convocarea la Consistorulu ple-  
narũ s'a trimisũ.

Nu numai toți asesorii consis-  
torialã, ci și protopopii și adminis-  
tratorii protopopescã suntã provocați  
prin ea, ca — „putẽndũ face, ne-  
smintitũ” (sã se prezenteze\*) in acestã  
adunare, ce se va ține la 7—8  
Iulie, in care inre altele se vorũ  
lua la desbatere cestiuni pon-  
derãse.

Se impune acum la rãndulu  
sãu intrebarea, care este scopulu,  
și care pôte fi rezultatulu ace-  
stei intruniri a senatului diece-  
sei? Este óre scopulu, ca gu-

\*) Cu alte cuvinte: sã facã totũ posibi-  
lulu ca sã nu absenteze. R. e. d.

vernulu diecesanũ sã 'și „jus-  
tifice” procederea in cauza gim-  
nasiului din Beiușu? Sãu cã intr'a-  
devãrũ e aplecatũ a asculta sfa-  
tulũ și pãrerile preoților diece-  
sarã in cestiunea limbei liturgice  
amenințate, atãtũ in gimnasiulu  
din Beiușu, câtũ și in scólele po-  
porale, cestiune pentru noi de in-  
sãmnãtate vitalã?

In casulu primũ rezultatulu nu  
multũ importã.

Nu multũ importã intrebarea,  
cã cine este de vinã atunci,  
cãnd nefericirea apasã o națiune  
ințregã și cãnd numai dela o ac-  
țiune umãrã la umãrã putemã  
aștepta vr'unũ rezultatũ. Cu imputãri  
pentru cele petrecute nu vomũ  
ajunge la nimicũ. Decã intru ade-  
verũ s'a fãcutũ vr'o greșelã o sãmtũ  
cei ce au fãcut o și in locũ de  
imputãri, sã le dãmũ ocaziune sã-și  
pótã repara greșelã. Nu ne va a-  
juta nimicũ espunerea modurilorũ,  
prin cari cređut'au, cã vorũ scãpa  
institutulu de perire, la care adã  
e și mai multũ espusũ, ci ceea ce  
ne va ajuta și ceea ce ceremũ  
este, sã se caute și sã se afle mo-  
dulũ prin care sã putemã scãpa scó-  
lele nãstre periclitãte.

La casã, cãnd in Consistoriulu  
plenarũ s'ar face numai justifica-  
rea procederei guvernului diece-  
sarũ și pentru viitorũ nu s'ar face  
nicicũ, atunci amũ ajunsũ la ri-  
diculositate, cãci trebuie sã scimũ,  
cã cele petrecute pãnã acuma  
suntã numai inceputulu durerilorũ.  
Prin introducerea limbei maghiare  
in clasele superiãre ale gimnasi-  
ului din Beiușu și in scólele po-  
porale din Nirũ, pocalulu suferin-  
țelorũ nu s'a golitũ. Molochulu  
nicã-de-cum nu s'a sãturatũ cu  
jertfa prestatã, precum nu s'a in-  
destulitũ cu amovarea celorã trei  
profesori nevinovați și nepãtați in  
ce privesce patriotismulu, ci va  
cere totũ mai multũ și mai multũ.  
Și nicã cã se mai pôte opri

## FOILETONULũ „GAZ. TRANS.”

### Mocani in Scheiu.

Unã obicei, care se pãstra la Ro-  
mãniã din Scheiu, suburbiu alã Brașo-  
vului, pãnã bine de curẽnd era, cã la  
muntã, cãnd se dãruia in curte, ca unã  
felũ de glumã unulu sãu altulu din che-  
mãtorã lua pe nebãgate de sãmã pe cãte  
unã bãiatã mai mititelũ de-lũ ducea și-lũ  
dãruia: „Ia a nume de bine, jupãne gi-  
nere, unã ciobanã la oi.” La acestã mai  
adageamũ fãptele, cã pãnã acum 15, 20  
de ani feci rii ținea multã ca inainte de  
a-se insura sã aibã sãrici, sãrici mari mo-  
cãnesci, apoi cã se mai vedea la bãtrãni  
glugã mocãnescã, apoi cãciulile mari,  
cari se purta, se numia cãciulã mocã-  
nescã, și ómenii se purta incinși peste  
mijlocũ cu curele (șerpãre) late și in  
curea purta teacã cu cuițũ. E de ajunsũ  
atãtũ pentru ca sã admĩtã, cã in Scheiu  
au fostã economi de vite. Intr'adeverũ  
cercetãndũ am constatãtũ, cã in Scheiu  
inainte vreme erau tare mulți economi de  
vite de le dicea oieri, ori mocani, și era  
cam totũ una cu Sãceleniã, ba era mai

mari ca Sãceleniã și își ținea vitele in  
Romãniã pe Ialomița, pe la Buzãu, pe  
la Slobodã, Urđiceni și pe la Brãila,  
dãr pe acolo mai puținũ, de frica Tur-  
cilorũ.

Cei de pe Cacova nu aveau turme,  
nu erau mocani, ci erau mai alesũ prin-  
țãrã de slujia pe la boeri; cei de pe  
Cóstã și de era slugã, dãr era la oi, se  
ducea de micã copii, de mãnca mãmãligã  
de meiu, cã de porumbũ nu se pomenia.  
Cei mai mulți era de pe Tocile și de  
prin Prundã: era Molescii, ai lui Molea  
(Dumitru Molea) de pe Tocile, Dușecii  
(Nicu lui Duțã) de pe Tocile era cam  
in susũ pe Negrãu, Mitru Anchiã și  
Fulga pe Tocile, Iugeștii (Ghițã Iuga  
era și negustorũ, dãr avea și oi), Fur-  
niceștii de pe podulu lui Gridũ din  
moși strãmoși era mocani, era trei  
frați Micu, Oprea și Dumitru Furnicã și  
fite-și care își avea țãrlã sa; Micu își  
avea țãrlã totũ pe Negrãu. — Dupã vale  
era Milu, care mai nainte ciobãnise vr'o  
16 ani, și pe Cacova era Duțu Comșii.  
Vãsii Lacea era nãscutũ in Sãcele și  
avea vacã și era cu țãrlã cu frate-sãu  
Dumitru Lacea cu muntele Valea nãgrã.

Prãșcu cu muntele Prãșcu, Dumitru Coș-  
nițã avea țãrlã, Navrea avea țãrlã, Du-  
mitru Marcea avea țãrlã, se chema țãrlã  
Grecilorũ, cãci la cãțã umbla imbrãcați  
nemțesco le diceau pe atunci Greci,  
apoi Ionũ Olteanu. — Pe Cóstã era an  
de Spãnu, cã alții și de erau la oi, dãr  
erau slugã.

Afarã de oi aveau unii și vacã, alții  
aveau cai. Tata lui Nițã Mamã fusese  
hergheligiu la bãtrãnulu Furnicã vr'o 11  
ani, cã avea cai din Furnicești de sã te  
mirã, de nu mai avea altulu, avea vr'o  
140 de cai. Tãrlã o avea pe Lata pe  
Ialomița spre Dunãre și suntã și pãnã  
astãdã putãrile lui Furnicã pe baltã spre  
Slobodã. Furnicã avea și oi vr'o 2400,  
dãr era și alți tovarãși din Scheiu, ori  
Rãșnoveni ori Cãrștoloveni. Cai mai  
avea Corbu din ulița a mare, avea her-  
gheliã de vr'o 300 cai cu țãrlã la Gor-  
gãni.

Economilorũ de vite din Scheiu le  
dicea mocani, cum le dice acuma Sãce-  
lenilorũ; celorũ din Branũ le dice Mo-  
roieni, ẽr celorũ din Sãliște Tuțuieni.  
Tuțuieniã tãmna trecea cu turmele in  
Turcia. Mocaniã și iarna ținea turmele

totũ in țera romãnescã, apoi care le bãga  
in bãlți, care fãcea fãnu. Vãra unii Mo-  
cani, care vrea, ducea oile și la munte;  
unii venia pe la Timișũ, alții pe la Branũ.  
Unii venia cu oile pãnã in Scheiu de le  
ținea pe sub Tãmpa și prin Gróveri de le  
pãștea cãte o di douã pãnã vindea meii,  
apoi dupã ce le tundeã le urca in munte.  
Pãnã adã la unũ locũ dela Chetrișũ se  
dice la stãnișorã, era apoi stãnã in Pi-  
siacũ, in Crucorũ, in Crucurelũ, in Pos-  
tovar, Ruia, Piscu lungũ, Valea cetãșii  
și in alte locuri. Brãnza, care o fãceau,  
o aduceau acasã și opriau și pentru  
casã, dãr și vindeau.

Cine avea cai, îi aduceã in Brașovũ  
de-i vindea, și-i ducea și pe la Cohalmũ;  
ba Corbu îi ducea și mai departe și pe  
la împãrãțiã îi da, cã avea cai buni, n'avea  
nicã unulu atãția câtũ elũ.

Bãtrãniã își aducã aminte de unã  
viforã mare, cãnd turme ințregi de oi  
s'au prãpãditũ, și de cãnd mocaniã au in-  
ceputũ sã se imputãneze, incetulu cu in-  
cetulu, încãtã adã in Scheiu abia se mai  
pãstrãzã amintirea lorũ.

G. I. Pitișũ.

pe calea apucată, pentru-că ori și care laic în cele didactice și pedagogice poate observa anomalia, ce este în faimoasă ordinațiune ministerială, lăsându ea limba română ca limbă de propunere în clasele inferioare, unde se pune fundamentul cunoștințelor mai înalte, unde se însușesc terminii, de cari se folosesc scolarii în deslegarea temelor mai grele din clasele superioare, unde pe baza pusă în cele inferioare se zidesce mai departe, der în înțelesul ordinațiunii, în altă limbă!

**Limba de propunere una trebuie să fie în toate clasele,** seu de nu, se periclitază rezultatul ostenelelor, căci precum spun cei cari edifică: decă basa, fundamentul nu este corăspunător clădirei, ce se rașimă pe el, edificiul se ruinează.

Despre aceea, că ce limbă poate și trebuie să fie limba de propunere în gimnasiul din Beiuș, mai poate fi oare îndoială?

Scimă cu toții, că basa creșterii adevărate este creșterea în limba maternă, adecă creșterea făcută în spiritul corăspunător genului poporului. Cultură adevărată numai acolo poate să existe, unde ea s'a câștigat în spiritul național, asta vră să șică și devisa pedagogilor maghiari „*nemzeti nevelés*“.

Cu ordinațiunea ministrului și prin activitatea guvernului, Românii sunt lipsiți de acest mod al câștigării culturai adevărate și în special cu institutul din Beiuș puterea nu poate sta în loc, ci trebuie seu să se retragă fatala ordinațiune și limba de propunere în toate clasele să fie erăși cea română, seu va merge mai încolo pe calea începută cu atăta succes, care cale putem vedea, și fără a avea spiritul profetic, unde se va fini.

**Institutul din Beiuș numai printr'o acțiune energică se mai poate scăpa din ghiarele inamicilor și acțiunea acesta o așteptăm dela părinții consistoriali.**

Și aici răspundem la întrebarea a doua, că adecă Consistoriul plenar s'a convocat, ca să se cêră sfatul și părerea bătrânilor diecesani în „cestiuni de mare însemnătate.“

Acum părinții consistoriali, aceia dintre protopopi și administratori protopopesci, cari au cerut **sinodul**, seu vor fi consecuenți în activitatea lor și vor stăru pe lângă convocarea sinodului general, care este singurul loc, unde

se potă desbata lucruri atăt de ponderose, seu că vor face, ca protopopii decorati, că vor tăce și vor lăsa lucrurile să decurgă în modul de până acuma și nu vor lăsa să fiă conturbați în liniștea lor trupescă și sufletescă cu nise lucruri atăt de „bagatele“ pentru ei, până odată li-se vor deschide ochii să vedă prăpastia, unde a ajuns biserica și națiunea prin nepăsarea lor, și se vor trezi erăși a treia și după scripturi!

Consistoriul plenar nu reprezintă diecesa întregă, și decă totuși e chemat, acesta e un semn, că bunul Episcop ține cont de dorul general, doresce mângăierea fiilor săi.

Trebuie luminat Părintele, că a apucat o cale eronată, pe care plecându, activitatea lui nu poate să producă nimic durabil și salutar pentru biserică și națiune!

Er pentru casul, când pe lângă totă stăruința protopopilor, majoritatea membrilor acestui Consistoriu ar primi asupra sa sarcina responsabilității, pe care numai diecesa întregă ar pute-o suporta, și s'ar primi Consistoriul plenar ca for de desbateră pentru cestiuni atăt de însemnate, le șicem părinților, cari se vor aduna:

Sunt unele momente în viața omului, cari o dirigă și decidă asupra ei, momente, cari nu se pot sterge nici-odată. Viața nașunilor, chiar ca viața omenilor singuratici, e plină de asemenea momente, numai cu acea deosebire, că la nașuni anii se numără în seculi și momentele sună pentru poporul întreg. Astfel de momente însemnate au să urmeze pentru nemul nostru în convenirea Vóstră, unde se va hotără asupra obiectului celui mai scump, a limbei noastre române liturgice, fără de care nu există, nu poate exista biserica, căci un dar puternic al spiritului sântu e darul limbei, ce li-s'a dat pentru întâia oară Apostolilor, când au vorbit celor adunați în Ierusalim așa, că toți i-au priceput. Acest spirit se Vă lumineze mințile, ca să vorbiți așa, să Vă putem înțelege cu toții, să vedem că lucrați întru toate pentru binele și înaintarea bisericei, strâns legate de binele și cultura poporului. Ochii tuturor Românilor sunt așintiți asupra Vóstră, și așteptă cu dor să se manifesteze în faptele Vóstre puterea spiritului sântu, a spiritului iubirei, tăriei și alu dreptății!

Dumnezeu și sfânta cruce să ne ajute!

Un preot.

## DIN AFARĂ.

Milan despre rolul său politic și despre tratatul comercial româno-serb.

„Pol. Corr.“ reproduce într'o ediție separată o convorbire, ce a avut o corăspondențu său cu exregele Milan, în care acesta și-a esplicat atitudinea sa cu ocazia ținerii banchetului profesorilor universitari din Belgrad. Milan a tăgăduit, că a voit să iasă din rolul său politic pasiv, șicend, că el nu face politică militantă ofensătoare, și că politica lui este curată politică de apărare în contra atacurilor radicalilor. Drept argument despre acesta, a șic Milan, poate servi împrejurarea, că prin abdicarea lui la tronul sêrbesc el a arătat, că este hotărât a renunța la rolul de politic activ. Faima, că el se pregătesce la o acțiune politică o lătesc inimicii săi, cari vrău cu ori ce preț să lă depărteze din Belgrad, fiind-că se tem, că prin sfaturile lui va influența pe micul rege. Milan apoi a protestat cu hotărare în contra aserțiunii, că o parte a vorbirei sale din Belgrad este îndreptată în contra regentului Ristic și a declarat, că însuși Ristic e convins de contrariu. Milan recunoșce, că Ristic este cel mai distins bărbat al Serbiei.

Vorbind despre situația politice externe a Serbiei și despre raporturile cu Austro-Ungaria, exregele și-a exprimat convingerea, că noua atitudine a acestei puteri nu e de a se datori decât unor interese economice și nici-decum nu se poate privi ca o răsunare pentru demonstrația, ce s'a făcut cu ocazia înmormântării lui Kaceansky.

Despre încheierea tratatului de comerț cu România, Milan a șic, că acest tratat este cea mai mare prostie ce au făcut radicalii. Prin acest tratat radicalii au împins pe Serbia la un rol îndoelnic. Românii împingă pe Serbi la un rășoiu vamal cu Austro-Ungaria, pentru ca astfel să potă face mai ușor pace cu Austro-Ungaria, seu mai bine șic, Serbia s'a însărcinat a scote pentru România castanele din spuză.

Pactul germano-ingles.

Pactul germano-ingles, despre care atăta s'a vorbit, s'a subscris în Berlin la 1 Iuliu n. După cum spune „Daily Telegraph“, pactul conține mai multe puncte noue privitoare la Africa. Convenția nu cuprinde nici un articol secret privitor la pozițiunea Angliei în Europa. „Daily Chronicle“ din contră șic, că Salisbury s'a îndatorat ca Anglia să sprijinescă cu flota sa pe Germania în cas când acesta ar avea un rășoiu cu Francia.

Nou partid politic în Serbia.

O telegramă din Belgrad vestese, că colonelul sêrb Dragasevic începe să formeze un nou partid politic în Serbia, numindu-l *partidul național sêrb*. Partidul acesta ar avea misiunea, ca cu ocazia alegerilor pentru Scupcină, ce se vor ține în August a. c., să dea o lovitură de mörte guvernului radical. Partidul acesta se șic, că va simpatiza cu Austro-Ungaria.

Francesii și rășoiul din 1870.

Fostul ministru de externe francesu, Goblet, a ținut în zilele trecute un discurs în Versailles, în care vorbind și despre politica esternă, a șic următoarele:

„Pacea este condiția principală a muncii și progresului, der nu poate fi vorbă despre o pace susținută cu ori ce preț. Politica noastră esternă poate să fie pacnică și totuși hotărâtă și bărbătescă. Cu douăzeci de ani înainte de acesta am căpătat o rană, care ustură și adă și la care, cum a șic Gambetta, trebuie să ne gândim totdeuna, fără însă de a vorbi despre ea. Bine, să nu vorbim de ea, der se nu o uităm. Dela 1870 s'a ridicat o generație nouă, care însă nu simte nemijlocit lovitura ce am primit noi. Der se facem ca să-și aducă pururea aminte de ea. Nu este iertat ca această țără să se impace vrădată cu gândul, că știrbirea ce a suferit-o la 1870 este definitivă.“

## SCRIILE DUEI.

Aniversarea morții lui Eminescu. Diarele de dincolo ne spun, că Dumineca trecută, ziua împlinirii anului dela mörtea nenitatalui poet Mihailu Eminescu, studenții universitari din Bucuresc au făcut o procesiune la mormântul lui, pe care au depus o corônă. D-lă D. N. Săveanu, absolvent al facultății de litere, a ținut o cuvântare bine simțită și gândită, care a produs o puternică impresiune asupra celor de față. Afară de studenți, d-lă Dr. Neagoe a depus la căpăteliul poetului o frumoasă liră din flori de teiu, er d-ra Andreiu o cunună.

Despăgubirea regalilor. Ministeriul ungresc de finanțe a statorit definitiv suma de despăgubire pentru regale până acum pentru 10,200 de comune. Mai sunt în restanță 1800 de comune, a căror sume de despăgubire asemenea se vor statori, după cum se vestese din Budapesta, cel mult până la finea lui Iulie.

Manevrele în România. „Timpul“ da următoarele amănunte asupra manevrelor, ce se vor ține estă timp în România împrejurul Piteștilor: Se presupune că o armată inamică este sosită în a-

## Impărțirea osinđiților.

Din cartea lui Dostojevski: „Din amintirile unei case de morți“

(Fine.)

Der ca să reiau firul de mai înainte, spun ce-a vădit medicul pe mine.

„De câte ori ai fost pedepsit?“ mă întrebă medicul, încă înainte de ce m'aș fi desbrăcat în totă regula.

— „Asta n'o știu.“

„Ei, atunci trebuie c'a fost foarte de mult, fiind-că înfășurarea ta nu arată bôla seu slăbiciune.“

M'am desbrăcat cămașa. Spatele mele erau o rană. Șiam de altfel foarte bine de câte ori m'a tăiat până la osu ginzavul cnut.

Medicul a tăcut, și probabil că a scris în raportul său, că din cauza ranelor de-ocamdată nu pot fi trimis în mină.

Am rămas der erăși strimtorat între pârții înfiorători ai casei de morți. M'a venit în minte locotenentul Saskin. Da, asta e opera lui. Până când nu-mi va stôrce banii, va trebui să ră-

măi aici, să pieră aici. M-ar fi plăcut, ca cădend la picioarele lui să-i oferă cei 20 imperiali ascunși sub talpa cisme, der fiind-că nu odată, ci de sute de ori am fost vizitat fără de a se afla cevaș la mine, fără îndoială, că aș fi căpătat cel puțin 50 de bête, de li-aș fi spus, că am bani, pe cari mi-ar fi luat și din cari Saskin n'ar fi căpătat nimic.

Așteptam der momentul, ca să-i pot da de șic, la ce m'am hotărât. Der acest moment nici-decum nu voia să vină. Șiam, că Saskin avea să judece asupra pedepselor, când guvernatorul era bolnav, ori era dus la vênat. Totu ce se petrecea în oraș noi cei din ostrog șiam, și astfel șiam și aceea, că pe căpitanul districtului vecin cu noi l'au omorit nise hoși în drum. Miliția totă a eșit la față locului, er cu noi au rămas numai atăși ostași, căși trebuiau pentru strajă.

Fiind-că era Duminecă, osinđiții se rugau. Eu am protestat contra acesta. Drept argument am adus împrejurarea, că deorece Dumnezeu nu-și bate

capul cu noi, nici noi să ne gândim la el. În urma acesta un suboficer m'a scos din temnița comună și m'a aruncat într'o închisore deosebită.

Localitatea acesta n'a fost pre comoda, fiind-că noștea a trebuit s'o petrecă pe pământ gol, afară de aceea cloșani încă imi rodeau urechile. Dimineța după obicnuitul raport, într'adeveră am ajuns înainte lui Saskin.

M-au cetit descrierea delictelor. Saskin numai decătă m'a enunțat sentința.

„Dece zile închisore deosebită — pe lângă pâne și apă.“

Ș-acum m'am încercat norodul. Desculțându-mă de o cismă, am împins o sub scaunul lui Saskin.

Saskin a înțeles numai decătă lucrul, căci a închis cisma în puilul mesei. Apoi dedă din cap, ca și când ar fi voit să șică „asta-i altceva.“

Din șice zile, nouă mi le-a ertat; m'a dat cisma înderăt, der imperialii nu mai erau sub talpă.

Vremuri scumpe trebuie, că erau,

deorece Saskin foarte mult s'a bucurat de bani. M'a făcut inspector de odai. Am căpătat un bici impletit din pele de bivoli, cu care în cas de lipsă aveam să fac ordine între areșanți.

Bieții mei soși își întorceau față cu scârbă de cătră mine. Ei, cari credeau, că șice Dumnezeu, ce om de omenia sunt eu, s'au înșelat în mine... Prin câteva cuvinte aș fi putut șic totu, der eram aproape sigur, că între noi se află un inspector secret, care apoi ni ar frânge gâtul la toți.

Peste noște am spus la doi soși de ai mei, vrednici de încredere, totu cum s'a întemplat, rugându-i să nu-mi ia în nume de rău acesta.

Tote acestea nu-mi folosiră și eu mă simțam mai nenorocit ca totdeuna. Saskin nici că se apropia de noi, ca și când ar șice ce necaz mi-a pus el după cap.

A treia și, una dintre femeile, care veniseră cu noi, anume Poltrova Euphiemia, fosta directoă dela școlile superioare de fete din Petersburg, a murit de apoplexiă. Cadavrul ei a zăcut trei



propiere de Bucuresci și deslipesce o divisiă mixtă pe care o trimete să ocupe Piteștii, de unde ar putea să amenințe înaintarea trupelor corpului I-ii de armată. Se dă atunci ordinul divisiunii corpului I-ii de armată, aflată în Slatina, să meargă îndată să ocupe Piteștii înainte ca inamicul să ajungă în acest post. Ambele divisiuni, care vor lua parte la aceste manevre, vor fi mobilizate pe piciorul de rebel, încât să fie ca să averse 12,000 de oameni, plus artileria și cavaleria.

Concentrările vor începe la 15 August, iar manevrele la 7 Septembrie și se vor sfârși prin o defilare la 15 Septembrie.

Ministerul de război va comunica ofițerilor de rezervă corpurile din care vor face parte și ziua când vor trebui să se prezente la corp.

**Tarifurile zonelor pe Dunăre.** După cum se anunță, societatea austriacă de navigație s'a decis să introducă și ea un tarif pe zone. El va intra în vigoare la 7 Iulie st. n. Toată Dunărea e împărțită în 4 zone. Drumul în sus și în josul Dunării nu diferă în preț. Transportul gratuit a 25 kgr. de bagaj se menține, ba chiar s'au acordat oarecare avantaje în calcularea greutății ce trece peste 25 kgr. Dăm aici câteva exemple de reducere a prețului călătoriei pe Dunăre. De la Viena la Buda-Pesta cl. I 5 fl., cl. II 3 fl., cl. III 2 fl. De la Viena la Belgrad cl. I 12 fl. 60 cr., cl. II 7 fl., cl. III 4 fl. 60 cr. De la Viena la Braila—Galați cl. I 24 fl., cl. II 13 fl. 80 cr., cl. III 9 fl. 30 cr. De la Viena la Odesa cl. I 30 fl. 60 cr., cl. II 17 fl. 10 cr., cl. III 11 fl. 50 cr.

**Emigrat.** D-lă Aurel Cupșa, fost inginer cl. III în marina austro-ungară, este primit în marina română cu gradul de inginer cl. III, fiind aplicat în arsenalul flotei cu ziua de 1 Iulie, socotindu-se cu vechimea în acest grad de la data de 1 Maiu 1887, când a fost înaintat în marina austro-ungară.

**Lumină electrică la șosea din Bucuresci.** Duminecă seara s'a făcut la șosea în Bucuresci experiență cu lumina electrică, care experiență, după cum spune ziarele de acolo, a reușit pe deplin. Instalațiunea se compune din 32 lămpi, sistemul cel mai nou, întrebunțat și la Berlin. Costul instalațiunii a costat pe primăria 27,000 lei și întreținerea iluminatului va costa pe an pe primăria între 8—10 mii lei, cu 1/3 mai puțin decât costă astăzi iluminatul șoselei cu petroleu. Șosea va fi iluminată până se va face recepțiunea generală a lucrărilor în fiă-care seara numai până la orele 2 noptea, după recepțiune va fi iluminată până la ziua.

ziile între noi, fiindcă medicul, sau inspectorul de morți era dus. Celelalte femei coperiră pe nenorocita jertă cu bucăți de haine, ce le prisosiau.

Ca rob încredințat cu inspecția, am raportat gardei comandantului și ochii mi-se umplură de lacrimi. Pentru această erupțiune a sentimentului am fost destituit din funcțiune, fiindcă mi-se dădea, că sunt un om cu inimă moale.

S'a desprăvărat, și fiindcă în Siberia scurta primăveră este urmată de o veră caldă, petrecerea în „casa de morți” era împreună cu suferințe amare. Eram aproape 400 de osândiți într-o încăpăre joasă, unde între împrejurări normale abia încap 200 persoane. Ferestrele ni-se închideau după amiază la patru ore, iar după orele șapte se încuiau și ușile de fier.

În sfârșit ni-s'a dat de știre, că fiă-care va fi trimis la destinațiunea lui, fiindcă se aștepta sosirea unui nou transport. Mulți dintre noi, ca răufăcători periculoși, ne împărțeam de distincțiuni triste, adică la anul, sau la fiă-care pătrâră de anul trebuia să suferim

**Ingrozitoare** este pentru femei soirea, ce se comunică din Reghinul săsesc, că adică de trei luni de zile încoco câte femei s'au bolnăvit în Reghinul săsesc născere toate au murit pe patul născerii. Causa acestei triste aparițiuni nu este încă constatată.

**Falsificatori de bani.** Poliția din Arad a dat de urma unei companii, care fabrica bani falsi. Făptuitorii fiind prinși, s'au aflat la ei 300 florini de argint. Membrii companiei sunt: Nagy Pál, cărmăruș în Șiria, Siklovaky György, peditur în Cuvin, și Adam Hölich din Arad.

**Omorit.** În zilele trecute s'a aflat mort, în coliba ce și-o făcu la via și unde dormi trei nopți de-arândul, locuitorul Petru Câmpeanu din Alba-Iulia. La cercetare s'a descoperit, că bietul om a fost sugrumat. Făptuitorului până acuma nu i s'a dat de urmă.

**Congresul telegrafic din Paris.** Congresul, care s'a închis deunăzi în mod solemn, a hotărât o reducere a prețurilor în corespondența telegrafică internațională. Taxele telegramelor, după tariful cel nou, vor fi: Între Austro-Ungaria, Germania și Franța în loc de 20 bani, 15 bani de cuvânt; între Belgia și Franța 12 1/2 în loc de 15 bani; între Rusia și Franța 40 în loc de 50 bani. Pentru a compensa scăderea în venituri, ce ar rezulta din această reducere a prețurilor, conferința a fixat suma de un franc, ca taxă minimală comună de fiă-care telegramă. Cuvintele compuse, care erau socotite până acum drept două cuvinte, se socotesc acum ca un singur cuvânt, într-o câtă nu conține mai mult de cinci-spre-dece litere.

**Tarif pe zone în Rusia.** După cum scriu foile polone, guvernul din Petersburg e hotărât să introducă tariful pe zone pe liniile ferate din Rusia.

**Balul filantropic** va arăta în sala casinei inteligența română din Betlean (comitatul Solnoc-Dobeca), Duminecă în 27 Iulie n. c., în favorul bisericii și școlii române gr. cat. de acolo. Prețul intrării: de persoană 1 fl. 20 cr., în familie de persoană 1 fl. v. a. Inceputul la 7 ore seara. Suprasolvirile și ofertele se vor chita pe cale diaristică.

**Semne de „înfrățire.”**

Un Ungur din Reghinul săsesc, cu numele Kapusy Daniel, publică în numărul mai nou al lui „Kolozsvar” o epistolă deschisă la adresa inspectorului r. ungar de școlă al comitatului Mu-

ună anumită număr de băte sau lovituri de cnut. În ostrog sbirii uitau de pedepșa această, ba știu și ofițeri, care se scârbiseră de continua chinuire....

În săptămâna înainte de călătoria s'a început înfloritoarea muncă a călătorilor. Am văzut om, care a căpătat 150—200 de băte de-odată, dar pentru aceea totuși s'a depărtat oblu la spate, pe când alții din contră la a două-șase lovituri muriau. Femeile erau bătute, fără deosebire, cu bice și am esperiat, că ele suferă grozavele chinuri cu mult mai ușor decât bărbații.

Mie, așa cred, că abia mi-a rămas o restanță de 40—50 de băte și era pe aci ca să fiu dus în spital din cauza durerilor. În ziua sfântului mucenic George a plecat conductul nenorocitorilor, din care eu de astă-dată n'am făcut parte, fiindcă guvernatorul a prins de veste, că mergând și eu cu ei i-aș pute influența în mod periculos.

reșu-Turda. Cuprinsul acestei epistole este următorul:

În zilele acestea asilul de copii luteran din Reghinul săsesc a avut o serbare școlară. Copiii li-s'a spus, ca fiă-care să se prezente la această serbare cu câte un stindard, dar numai într'una ori în două color. Ungurul Kapusy însă, care încă are un copil la asil, n'a voit să știe de asta, ci pe copilul său l'a trimis cu un stindard unguresc tricolor. Vădând aceasta, îngrijitorul asilului espedă pe copil acasă cu stindard cu tot, trimițându tatălui său vorbă, ca să taie jos una din colorile de pe stindard. Neșul Ungur însă n'a voit să o facă această, ci pe copil l'a ținut acasă. În ziua următoare „patriotul” Kapusy voi să „convingă” pe îngrijitorul asilului, că „stindardul unguresc totu-deuna trebuie să aibă loc la serbările publice școlare, deoarece aici trăim în țera ungurescă.”

La acestea spune Kapusy, că a primit din partea îngrijitorului următorul răspuns: „Greșesc, domnule; noi nu trăim în Ungaria, ci în Ardel, și ceea ce e permis în Ungaria, nu e permis și în Ardel, unde noi Germanii totu-deuna am avut privilegiile noastre și le avem până în ziua de azi. De altminte și pentru aceea am oprit folosirea stindardului tricolor, pentru-că nici la maioul gimnasiunii inferioare și al școlii elementare luterane, precum în alți ani, așa și acum n'a fost permisă întrebunțarea stindardului tricolor... Întrebunțarea stindardelor naționale unguresc a fost oprită din partea „Landes-Consistorium”-ului și această oprire a fost adevărată cauză, pentru care eu am procedat așa, cum am procedat.”

Mai spune Kapusy, că numita îngrijitor a asilului de copii nu știe „limba patriei” și se miră, cum a putut ea să stea astfel în postul său de 3 ani. Cere dela inspectorul r. de școlă, ca să facă cercetare și să nu mai suferă asemenea „scandale”, pentru ca în viitor „nici un părinte maghiar să nu mai aibă ocazie de a se plânge.”

Acastă epistolă poate servi ca material „binevenit” pentru cimentarea noii înfrățiri săsesc unguresc, ce pretinde „Kolozsvar”, că s'a inaugurat de când cu „Sachsentagul” din Sibiu.

**DARE DE SĂMĂ ȘI MULȚĂMITĂ PUBLICĂ,\***

privitoare la contribuțiile încuse în favorul edificării unei școlii românesc gr. c. în Făgăraș. Făgăraș, Iunie 1890.

Senatul școlastic gr. cat. din Făgăraș exprimă prin această cea mai caldă mulțămă onoratorilor domni și domne de mai jos, care la apelul nostru din anul trecut au binevoit a contribui spre scopul zidirii unei școlii conționale în Făgăraș cu următoarele sume:

Din Făgăraș d-nii: Danilă Grămoiu, vice-comite al comitatului Făgăraș, 10 fl.; Nicolae N. Cosgaria, c. r. căpitan în pensiune, 50 fl.; Grigoriu Maier, jude cercual regiu în pensiune 50 fl.; Medicul comitatensu Stefan Pop 20 fl.; Asesorul la sedria orfană Ioan Florea 10 fl.; Perceptorul comitatensu Gregoriu Negria 10 fl.; Avocatul Dr. Andrei Micu 20 fl.; Avocatul Dr. Nicolae Motoc 10 fl.; Prim-pretorele Iacob Popeneacu 20 fl.; Protocolistul comitatensu Ioan Ganea 10 fl.; Protocolistul la cărțile fund. Ioan Cinteș 5 fl. Espeditorul comitatensu Ioan Zaharia 7 fl. Cancelistul comitatensu Ioan Muresianu 10 florini; Parochul Demetriu Chisereanu 10 fl.; Practicantul Laurian Negrea 2 fl.; Proprietarul Ioan Cepes 1 fl. 60 cr.; D-na Zinca Roman 10 fl.; D-nii: Alexandru Raglan 5 fl. Alexandru Pocolt 6 fl.; Vasile Rațiu, învățator 2 fl.; George Selegian 3 fl.; Iovian Stoica, jude r. în pens. 2 fl.; Frații Deutsch, comercianți 1 fl.; Aron Poparadu, vice-notar 2 fl.; Ioan Pop, proprietar 2 fl.; Laurian Hobianu, proprietar 2 fl.; Constantin Hobianu 2 florini; D-na Christina Belereanu, proprietară, 50 cruceri;

D-na văduva Maria Brenza 4 fl. D-nii: George G. Pop 3 fl., Bucur Țintar 50 cr., Stefan Suto 50 cr., Luca Manisor, curator secundar 5 fl., Nicolae Suto, proprietar 50 cr., Vasile Țintar 2 fl. George Aron Pop 1 fl. 50 cr., Iosif Ciora 1 fl., Stefan Fogarasi 2 fl., Arion Ciora 1 fl., George Pop 2 fl., D-na Maria Pop, proprietară 50 cr. D-nii proprietari: Ioan Pop 3 fl., Iosif Botezan 1 fl., Ioan Florea 2 fl., George Ciocanelea 1 fl., Nicolae Balcicianu 1 fl., Nicolae Seretan 50 cr., George Florea (Nr. casei 900) 40 cr., Petru Sasu 50 cr., Vasile Balcicianu 1 fl., Nicolae Florea 1 fl., Paraschiva Hobianu 50 cr., Constantin Comenariu 50 cr., George Caldăraru 50 cr., George Dragoșiu 30 cr., George Ciocanelea 1 fl., Ilarie Vișia 20 cr., Maria Motoc, văduva 20 cr., Dinu Comenariu 20 cr., George Comenariu 40 cr., Iosif Pop 50 cr., George Covoranu 60 cr., Sandu Lupu 20 cr., Anna Balcicianu 50 cr., Maria Vișia 30 cr., Simion Florea 1 fl., Constantin Alutanu 50 cr., Stefan Reureanu 20 cr., Ioan Tabanu 1 fl., George Receanu senior 50 cr., Toader Dumitru 60 cr., Simeon Mandreanu 50 cr., Maria Cheresid 50 cr., Ioan Suto 50 cr., Silvestru Libiceanu 40 cr., Sandu Nicolae 25 cr., Antonie Parvu 10 cr., Ilie Hogiu 10 cr., Ioan Cincan 10 cr., Ioan Cincan 20 cr., Marian Isailă 10 cr., Nicolae Lupu senior 10 cr., Francisc Horvath 10 cr., Nicolae Cincan 20 cr., Petru Mandrian 10 cr., Carol Bectereanu 15 cr., Simion Natăin 10 cr., Nicolae Natăin 20 cr., Nicolae Weis 10 cr., George G. Mandreanu 10 cr., George Saschizanu 20 cr., Ioan Lini 20 cr., George Cucu 10 cr., George Cazacu 20 cr., Nicolae Hogiu 10 cr., Liti George 10 cr., Nicolae Cucu senior 20 cr., George Liti 10 cr., Francisc Parfirie 10 cr., Ioan Miruș 10 cr.

Din provinciă D-nii: Nicolae Pop, proprietar, 5 fl., Ioan Vladu, notar, 1 fl., Ioan Berar, vice-notar, 1 fl., Nicolae Groza, arendaș, 2 fl. Proprietarii: Ilie Nemeș 1 fl., Anna Nicolae Groza 2 fl., George Pantea Popa 1 fl., Ioan Groza 50 cr., Avisalon Mucea 1 fl., Mihael Garbiș 1 fl. Toți din Tohanul vechiu. — Dumitru Bardas, notar în Scoreiu 1 fl., Apfelbaum Mor, arendaș în Venetia 1 fl., George Vișia, proprietar în Zlatna, 10 fl., Ioan George Pop de Galați, avocat în Sibiu, 50 fl.

Din România. D-nii dela Bucuresci: Vasile Streza, proprietar 100 fl., Ioan Branza, șef de gară 26 fl., Nicolae Densușianu avocat, Ioan Bianu profesor, I. N. Ionescu proprietar, câte un napoleon d'or; la olaltă 28 fl. 74 cr. Ioan Pop, arendaș în Câmpu-lungu 20 fl. Aron Densușianu, profesor în Iași 20 fl. 88 cr., George Moldovanu, logofet în Iași 8 fl. — La olaltă 624 fl. 12 cr.

Adăgându-se suma încasată și publicată în Nr. 43 din 1889 al „Gazetei Transilvaniei” cu 550 fl., rezultă suma totală încasată până astăzi 1174 fl. 12 cr.

Din ședința Senatului școlastic gr. cat. al Făgărașului, ținută în Maiu 1890.

**TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”**  
(Serviciul bioulului de coresp. din Pesta.)

**Berlin,** 4 Iulie. Wissmann și-a dat demisiunea din postul său african. Hotărârea lui a produs senzațiune. Se crede, că Wissmann se retrage din cauză, că e nemulțămă cu tratatul anglo-german.

**Madrid,** 4 Iulie. Aici a izbucnit o criză ministerială. Probabil, că se va forma un ministeriu Canovas.

**Carlovaț (Karlstadt),** 4 Iulie. Poliția a arestat pe atentatorii, care au ars stegul negru-galben. Ei spuseră, că au săvârșit fapta fiind beți. La intervenirea comandantului militar cercetarea s'a sistat.

**Bucuresci,** 4 Iulie. Mai multe foi anunță din Sofia, că guvernul bulgar a introdus în orașele Sofia, Filipopol, Rusciuc, Plevna și Șumla starea de asediu. S'au făcut multe arestări.

**Cursul pieței brașov**  
din 4 Iulie st. n. 1890.

Banote românesc Camp.	9.25	vând. 9.21
Argint românesc	9.21 1/2	9.24
Napoleon d'or	9.26	9.28

Editor și redactor responsabil:  
**Dr. Aurel Mureșianu.**

\* Intârziată din cauza lipsei de spațiu.

PUBLICAȚIUNE.

Din partea subscrisului magistratului se scrie prin acesta concursu asupra ocupării unui locu din fundațiunea lui Iosef Wehrmacher...

Competenții, fără considerațiune de confesiune, secșu și naționalitate, au de ași așterne petițiunile subscrisului magistratului până în 15 Iulie a. c., accludendă conformu dispozițiunilor fundaționare următorele documente:

1. Unu testimoniu estradată de căpitănatul orășenesc, vidat de primaru și de competentul oficiu parochială...

2. Atestatū de legitimare, cumcă petentul aparține orașului Brașov.

3. Testimoniu fiscalu-medicalu cumcă petentul în urma defectelor corporale se află în miserie.

4. Atestatū de nascere prin care petentul are de a documenta, că a trecutū etatea de 40 ani.

Brașov, în 21 Iunie 1890.

Magistratul orășenesc.

Advertisement for LE HOUBLON Cigarettes, featuring the brand name and manufacturer information.

Celū puținū în douăzeci mii de deposituri se vinde și e recunoscutū de celū mai bunū remediū contra oricărui insectū



er s'a făcutū mai eftinū.

Sticlele veritabile suntū însemnate cu numele J. ZACHERL și costă de acum înainte: 15 cr., 30 cr., 50 cr. și 1 fl.

Acastă alésă specialitate nimicesce, cu o deosebită putere și grabă, tôte insectele din locuințe, bucătării și hoteluri, din mobile și haine, precum și pe acele dela animalele de casă...

Se află de vëndare în Brașov la Domni:

- List of vendors and their locations: I. L. & A. Hesshalmer, Emil Por, Dimitrie Eremia Nepotii, Iulius Müller, comerciantu, Heinrich Zintz, Ferd. Jekelius, farmacia, Karl Schuster, Iulius Hornung, farmacia, Franz Kellemen, Ed. Kugler, Ioh. Lerchenfeld, comerciantu, Karl Irk, Karl Harth, N. Grădinar, Karl Töpfner, comerciantu, V. Roth, farmacia, Heinrich G. Obert, farmacia, George Stefanoviciu, comerciantu, La Arap, farmacia, Samuel Mark.

- List of vendors in other locations: In Elpatak la Domnul I. Müller, farmacia, In Răsnov, Iosef Schuster, In Sereala, Iacob Ehrenwald, In Uzon, G. Temesvary și fi.

304,12-8

In tôte celelalte orașe ale Transilvaniei și la sate suntū deposite acolo unde suntū expuse placate de „Zacherlin“.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Iunie 1890.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeal, Predeal-Budapesta, etc.), train types (Trenu accelerat, Trenu de pers.), and departure/arrival times.